

## Le coup de bill'art du Soir

Mademoiselle  
Nobs, chanteuse  
des Pink Floyd

Par Kadier Bakou

Si au début d'une journée, vous écoutez du Pink Floyd, vous ne pourriez plus apprécier autre chose.

Pink Floyd, un groupe de rock progressif et psychédélique, est connu par sa musique planante, spatiale et expérimentale, ses textes philosophiques (ou parfois satiriques), ses albums-concept et ses performances live, originales et élaborées.

*Pink Floyd : Live at Pompeii* est un film musical d'Adrian Maben, existant en plusieurs versions successives. La première commence par une introduction ressemblant à *Echoes* avec de l'air, un sifflement et un air de guitare joué par David Gilmour. La version suivante a pour introduction un battement de cœur comme sur *Speak to Me*.

En 2003 est sortie une version DVD, *Director's Cut*, à laquelle ont été ajoutées des images de synthèse représentant l'espace, Pompéi et sa destruction par les laves du Vésuve, ainsi que des images d'Abbey Road (Angleterre) et des missions Apollo.

Bien qu'on leur ait proposé de jouer en play-back, les Pink Floyd ont préféré se produire en direct. L'acoustique de l'amphithéâtre de Pompéi, construit en l'an 80 avant Jésus-Christ, est remarquable.

Les albums live sont enregistrés pendant des concerts, en présence du public. Mais, le *Live at Pompeii* des Pink Floyd est joué devant un théâtre vide. Ceci renforce encore l'impression d'un son totalement pur, idée récurrente chez le groupe britannique. Le film s'avère donc être «une sorte d'anti-Woodstock» où le but serait de se focaliser sur la musique laissant de côté «les réactions du public».

*Seamus* est une chanson de l'album *Meddle* de Pink Floyd. *Meddle* est aussi le nom du chien de Steve Marriott, un associé de Pink Floyd. La chanson a été écrite par Roger Waters, David Gilmour, Nick Mason et Richard Wright quand ils se sont rendu compte que *Seamus* pouvait japper en harmonie avec la musique. Ils ont rapidement écrit des paroles et enregistré un blues pour que le chien puisse «chanter» par-dessus.

Les Pink Floyd ont voulu enregistrer cette chanson dans le film *Live at Pompeii*. Ils ont donc demandé à Adrian Maben de trouver un chien qui pourrait réitérer la performance de Seamus. Une chienne Barzoï (Lévrier russe) appelée Nobs, qui appartenait à Madonna Bouglione (fille du directeur de cirque Joseph Bouglione), a été amenée au groupe qui lui a appris à «chanter». Lors de l'enregistrement, Wright l'a doucement cajolée pour qu'elle «chante» comme Seamus l'avait fait dans la version de l'album *Meddle*. La nouvelle version renommée *Mademoiselle Nobs* est légèrement remaniée. Là, David Gilmour ne chante pas mais joue de l'harmonica laissant Roger Waters jouant de la Stratocaster, l'une de ses guitares.

En résumé, la chienne Nobs chante en solo dans le nouvel album des Pink Floyd.

K. B.  
bakoukader@yahoo.fr

lesoirculture@lesoiralgerie.com

## FESTIVAL D'ORAN DU FILM ARABE

## 3 pays confirment leur participation

La date de la tenue de la sixième édition du Festival d'Oran du film arabe (Fofa) se confirme et aura bien lieu du 15 au 22 décembre prochain au Centre des conventions d'Oran (CCO), a-t-on appris auprès du commissariat de cette manifestation.

Treize pays arabes ont confirmé leur participation à cette manifestation qui s'inscrit dans le programme de la célébration du cinquantième de l'indépendance nationale.

Au total, vingt-cinq films seront en compétition. L'Algérie sera représentée par deux longs métrages *Yemma* de Djamilia Sahraoui et *Parfum d'Alger* de Rachid Benhadj. Trois courts métrages du cinéma algérien seront en compétition, il s'agit de *Hublot* d'Anis Djaad, *El-Djazira* d'Amine Sidi Boumediène et *Vie*



sans vie d'Akram Zagbba.

Parallèlement aux projections au niveau du CCO des longs métrages qui sont en compétition, sont programmées des séances de projection de films sur l'histoire de la guerre de libération par le biais de deux cinébus détachés par la direction de la culture pour sillonner les com-

munes de la wilaya toute la durée du festival. Il est prévu également un colloque avec la collaboration du Crasc de l'université d'Oran qui verra la participation d'un panel de personnalités, des chercheurs et professeurs universitaires, ainsi que des représentants du 7<sup>e</sup> art sur le thème «Images et lutte de libéra-

tion». Une table ronde aura également lieu, intitulée «55 années du cinéma algérien enrichie par des expositions de photos et documents ainsi que des ateliers. Coïncidant avec les festivités du cinquantième de l'indépendance nationale, cette sixième édition du Fofa consacrera l'Algérie à travers la présentation, hors compétition au Festival d'Oran, d'un panorama de 9 films sur la lutte armée de Libération nationale.

Pour rappel, la 5<sup>e</sup> édition de ce festival a vu la consécration du film libanais *Hala Lawin* réalisé par Nadine Labaki, qui a décroché le Lion d'or du meilleur long métrage, alors que le film *Vie courte* du réalisateur marocain s'est vu attribuer le prix du meilleur court métrage.

Le comité d'organisation du festival poursuit ses réunions afin de garantir plein succès à ce rendez-vous culturel et artistique, a-t-on indiqué.

A.B.

LE SPECTACLE BARBÈS CAFÉ EN TOURNÉE ALGÉRIENNE  
Hommage aux artistes de l'émigration

Le spectacle musical *Barbès Café* sera présenté au public oranais dimanche prochain au Centre des conventions Mohamed-Benahmed, dans le cadre d'une tournée dans plusieurs villes du pays, à l'initiative de l'Agence algérienne pour le rayonnement culturel (AARC).

*Barbès Café* est un spectacle musical, créé par Meziane Azaïche, manager culturel installé à Paris. Le travail retrace l'histoire des musiques et chansons de l'immigration maghrébine en France. A travers plusieurs tableaux musicaux, appuyés par des projections de documents vidéos, c'est toute cette épopée, riche en tonalités et en figures marquantes, qui sera narrée à la manière d'une opérette ou d'une comédie musicale.

L'œuvre est une opportunité pour rendre hommage à des artistes comme Slimane Azem, Dahmane El Harrachi, Cheikh El Hasnaoui, Bahia Farah, Kamel Hamadi, H'nifa, Mohamed Mazouni, Missoum, Oukil Amar, Ourida, Hocine Slaoui, Akli Yahiaten et bien d'autres. Troquant leur bleu de travail, à la nuit tombée et en sortant de l'usine, ces hommes et femmes animent dans les cafés des quartiers



arabes de Paris ou de Marseille, pour chanter la dure vie de l'exil, la nostalgie et l'amour du pays d'origine avec tout ce qu'il représente comme attaches, racines, valeurs et espoirs d'un retour. Pour produire cette œuvre, Meziane Azaïche a recouru à deux grands noms qui ont marqué la Radio nationale, Mohamed Ali Allalou et Aziz Smati, ex-animateurs des émissions «Contact» et «Sans Pitié».

L'écriture du scénario a été assurée avec Naïma Yahy, une spécialiste de l'histoire culturelle de l'émigration. La mise en scène a été confiée à Geraldine Benichou tandis qu'une pléiade d'artistes et des techniciens du spectacle de haut niveau ont été mobi-

lisés pour les besoins de ce spectacle d'une durée de deux heures.

*Barbès Café* est programmé à la fois à Tizi-Ouzou, Oran et Alger. L'AARC précise sur son site internet que cette tournée «vise à promouvoir en Algérie les expressions issues de l'émigration» et souligne que «l'originalité du spectacle, son rythme et la force des chansons interprétées se voient enrichies par la découverte d'un univers et d'une époque où des ouvriers ont su investir la scène musicale pour exprimer les douleurs et les joies de leurs frères et sœurs d'exil et chanter une Algérie qui ne les a jamais quittés. Un spectacle où l'art va à la rencontre de l'émotion.

FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DU FILM LATINO-ARABE  
EN ARGENTINE  
Deux films  
algériens  
en compétition

*Normal* de Merzak Allouache et *El-Fidaï* de Damien Ounouri ont été retenus pour la compétition officielle au Festival international du film latino-arabe dont le coup d'envoi de la deuxième édition devait être donné jeudi dans la capitale argentine Buenos Aires, selon le site électronique du festival. *Normal* (2011) et *El-Fidaï* (2012) seront en compétition lors de ce festival avec plusieurs pays arabes dont *Mort à vendre* (Maroc 2011), *Habibi* (Palestine 2011), *Crayons of Askan* (Espagne-Liban 2011), *In my mother's arms* (Irak 2011), *In the shadow of a man* (Egypte 2012) et *Transit Cities* (Jordani-2010).

Le Festival international du film latino-arabe lancé en 2011 par la fondation argentine *Cine Fértil* créée en 2003 vise à faire connaître la réalité culturelle et sociopolitique dans le monde arabe à travers le cinéma, les meilleures œuvres cinématographiques arabes contemporaines.

## Actualité

**SALLE COSMOS DE RIADH EL FETH (EL MADANIA, ALGER)**  
Du 22 au 27 novembre : Spectacle du groupe Zik Boum (France).

**SALLE IBN ZEYDOUN DE RIADH EL- FETH (EL-MADANIA, ALGER)**  
Projection du film *Sky Fall* (James Bond 2012) de Sam Mendes : Séances 13h, 16h et 19h. Durée du film : 2h26. Entrée : 100 DA.

**SALLE EL-MOUGGAR (ALGER-CENTRE)**  
Jusqu'au 30 novembre : Film *Zabana* de Saïd Ould Khelifa, à raison de 4 séances pas jour à 14h, 16h, 18h et 20h, sauf les 24,28 et 29 novembre à raison de 2 séances par jour.

**ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS D'ALGER**  
Jusqu'au 26 novembre : Exposition de miniatures par l'artiste Ameer Hachemi.

**GALERIE D'ART AÏCHA-HADDAD (RUE DIDOUCHE-MOURAD, ALGER)**  
Jusqu'au 30 novembre : Exposition de l'artiste peintre Lakhdar El Gouizi.

**GALERIE D'ART BENYAA (4, RUE DE PICARDIE, LES CASTORS II, BIR-MOURAD-RAÏS, ALGER)**  
Du 10 novembre au 31 décembre : Exposition «Vibration» de l'artiste plasticien Farid Benyaa.

**GALERIE DAR EL-KENZ (16, LOT HADDADI, CHÉRAGA, ALGER)**  
Du 12 au 30 novembre : 12<sup>e</sup> Salon

d'automne du petit format. Participants : 29 artistes dont Bettina Heinen-Ayech, Souhila Belbahar, Cetherine Rossi, Shahriar Piroozram, Mustapha Adane, Moncef Guita, H'ssien et Salah Hioun. La galerie est ouverte du samedi au jeudi de 10h à 18h. Elle est fermée le dimanche.

**COMPLEXE CULTUREL LAADI-FLICI (Bd FRANTZ-FANON, ALGER)**  
Samedi 24 novembre à 15h : Concert de rap avec Nima Psy. Prix : 300 DA

**COMPLEXE CULTUREL ABDELOUAHEB-SALIM (CHENOUA, TIPASA)**  
Samedi 24 novembre à 14h : Spectacle *La clarinette magique* de

l'association Culture scientifique de Boudouaou.  
Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre : Dans le cadre de la célébration du 58<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de Libération nationale, exposition d'arts plastiques des artistes-peintres Salih Khelifa, Saïd Aïdi, Imene Mebarki. Exposition d'archives photographiques (archives du ministère des Moudjahidines).

**INSTITUT FRANÇAIS D'ALGER (ALGER-CENTRE)**  
Mercredi 28 novembre à 18h30 : Soirée filmpocket.  
Jeudi 29 novembre à 19h : Théâtre. La conférence-spectacle «Jean Vilar l'exigence», mise en espace de Jean-Daniel Laval. Production Sea Art.

**MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN D'ALGER (RUE LARBI-BEN- M'HIDI, ALGER-CENTRE)**  
Jusqu'au 10 février 2013 : Exposition rétrospective «Traversée de la mémoire» de l'artiste Lazhar Hakkar.

**PALAIS DE LA CULTURE MOUFIDI-ZAKARIA (KOUBA, ALGER)**  
Jusqu'au 31 janvier 2013 : 5<sup>e</sup> Salon d'automne des arts plastiques, avec la participation de 58 artistes (artistes-peintres, sculpteurs et photographes).

**THÉÂTRE RÉGIONAL KATEB-YACINE DE TIZI OUZOU**  
Samedi 24 novembre à 14h : Pièce *Le prix de la liberté* du Théâtre régional de Tizi Ouzou.